

На зиму несколько птиц задержалось.  
Значит, смахнул рукавом ветхий кров,  
Значит, закончил работу ветров,  
Значит, я птиц распугал, все подворье  
Разом порушив. И вмиг мое горе  
Стало от этого горько вдвойне -  
То, что порушил, не выправить мне:  
Птицам теперь не прожить без насеста,  
Я же лишил их последнего места,  
Где - до рассвета, а то до весны -  
Были хоть кое-как, но спасены  
(Крылья зимою не больно важны).  
Черное, хоть и случайное дело!  
В мыслях о нем моя боль ослабела,  
В мыслях о них - моя главная боль.  
Ведь подсказала пернатая голь:  
С нашего домика крышу сорвало,  
Тысячелетье любви миновало,  
Дождь, что когда-то шумел за окном,  
Бродит по комнатам в доме пустом.

Перевод В. Попорова

### ЗИМНИЕ КУЩИ

В ольховой роще посреди болот  
Зимой, едва немного припечет  
И зайцы на снегу замельтешат,  
Не райский разве чудится уклад?

Снега не просто землю замели,  
Но бытие приподняли с земли,